
MEDIO HOMBRE, MITAD BALLENA

Texto de JOSÉ GARDEAZABAL

Traducción de INMACULADA GONZÁLEZ
y EMILIO CAMBEIRO

Ilustración de cubierta de RAMÓN TRIGO

Encuadernación rústica. 15,5 x 22,5 cm. 264 pág. 17 €.

ISBN 978-84-16721-22-1. Confluencias. Faktoría K.

Jonas le pidió a su hija que se soltara la melena.

Le habían informado de que el pelo suelto reducía el número de insultos.

–¿Aquí no insultan a las mujeres con el pelo suelto?

–preguntó Aliss con la mano inmóvil peligrosamente descansada sobre la cabeza.

–Largo y suelto. El pelo largo quiere decir que eres mujer; suelto, que no eres de aquí. Aquí casi nunca insultan a las mujeres que no son de aquí.

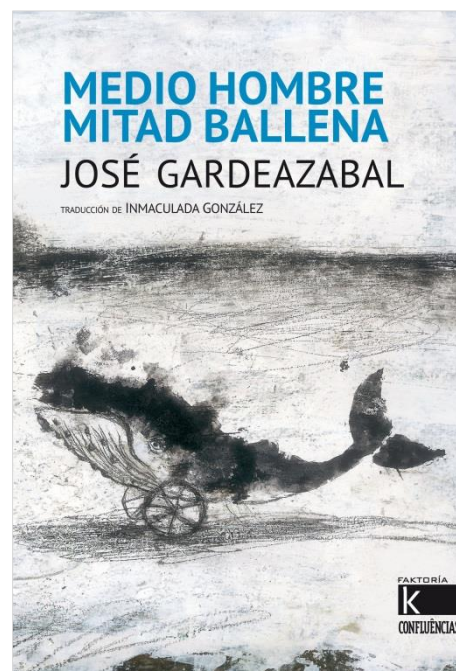
Jonas sintió que hacía una pausa en sus buenas intenciones, una de esas cómodas inexactitudes que atribuimos a las culturas extranjeras.

–Papá, ¿son los religiosos quienes insultan a las mujeres?

Hay un muro que separa a las personas en un lugar árido e inhumano. Jonas trabaja allí para una organización internacional que tiene como objetivo llevar agua y electricidad a los menos favorecidos. Acompañado por su joven hija, Aliss, viajarán en un automóvil conducido por un tal Servantes, siempre por el mismo lado del muro... La lentitud de la misión exaspera a Jonas, quien se llega a cuestionar el sentido de la civilización. Mientras tanto, la adolescente se convierte en mujer... y los pobres siguen esperando el agua.

“Medio hombre, mitad ballena” es una deconstrucción de los lugares confortables de Occidente, con una narrativa poderosa que nos invita a la reflexión.

La colección *Confluencias* es un abrazo entre lenguas, un hermanamiento, una correspondencia generosa, una fantasía editorial que pretende mostrar –en portugués y en español– obras destacadas de la literatura escrita en las distintas lenguas que se hablan en la Península Ibérica y en Latinoamérica.



■ **Temática:** distopía basada en la deconstrucción de los lugares confortables de Occidente.

■ **Destinatarios:** lectores adultos.

■ **Aspectos destacables:** reflexión sobre la galopante deshumanización del mundo; de la colección *Confluencias*: [Sete casas em França](#) (Bernardo Atxaga), [O último dia da Terranova](#) (Manuel Rivas), [As meninas-prodígio](#) (Sabina Urraca), [Sobre las ruinas del mundo](#) (Patrícia Reis).

■ **Avance del libro:**

<https://issuu.com/kalandraka.com/docs/medio-hombre-mitad-ballena-c>

José Gardeazabal

(Lisboa, 1966)

José Gardeazabal es el seudónimo de José Tavares. Aunque reside actualmente en la capital portuguesa, ha vivido en Luanda, Aveiro, Boston y Los Ángeles. Se doctoró en la Universidad de Harvard con una tesis sobre la relación entre la democracia y la política económica. Con su primera obra, *História do século vinte*, ganó el premio de poesía Imprensa Nacional Casa da Moeda/Vasco Graça Moura en 2016. Ese mismo año publicó el *Dicionário de Ideias Feitas em Literatura*, un volumen de relatos cortos, y en 2017 publicó la obra de teatro *Trilogia do Olhar*. Le siguió, al año siguiente, su primera novela, *Meio homem, metade baleia*. Con este título debuta en la literatura en español. Además, el autor forma parte del proyecto europeo CELA (Connecting Emerging Literary Artists), en el que participan escritores, traductores y profesionales del ámbito literario procedentes de España, Portugal, Bélgica, Holanda, Italia y Rumanía.

www. **Kalandraka**.com

comunicacion@kalandraka.com
